ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1266
20 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 27 октября по 23 ноября 1999 года.

Буду признателен Вам за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

99-39888.R   201299   201299
00-21871.R

Приложение

Ежемесячный доклад Совету Безопасности о деятельности
Сил для Косово

1. За отчетный период (27 октября - 23 ноября) военнослужащие Сил для Косово (СДК) продолжали развертывание в районе. По состоянию на конец ноября на позициях находились приблизительно 48 000 военнослужащих.

2. За отчетный период Иордания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты и Украина завершили развертывание своих контингентов. Развертывание российского контингента в городе Ораховац по-прежнему сопряжено с трудностями, несмотря на снятие дорожных заграждений вокруг города (см. пункт 6 ниже). Усилия по урегулированию этой проблемы продолжаются.

Безопасность

3. В целом число насильственных действий в крае продолжало уменьшаться, однако к концу отчетного периода оно опять увеличилось. Произошла интенсификация насилия в силу этнической вражды, о чем свидетельствуют взрыв мины на железнодорожном мосту в Косовска-Митровице 6 ноября, минометный обстрел города Пасьяне 7 ноября, а также поджог христианской церкви в Горни-Закуте 8 ноября. Кроме того, продолжались поджоги имущества, в особенности домов, принадлежащих сербам. Положение в области безопасности ряда этнических меньшинств в Косово остается нестабильным, и защита меньшинств по-прежнему является одной из первоочередных задач СДК. В этой связи военнослужащие СДК обеспечивают постоянное присутствие в сербских городах, поселках, районах и даже в отдельных домах. В ключевых районах организованы контрольно-пропускные пункты и патрулирование в целях обеспечения безопасности и чувства уверенности в общине.

4. За отчетный период было отмечено несколько актов запугивания, направленных против военнослужащих СДК, хотя они в значительной мере оказались неэффективными и, как представляется, осуществляются небольшими группировками лиц, действующими независимо друг от друга.

5. 21 ноября полицейский патруль в Союзной Республике Югославии близ границы с Косово был обстрелян из пограничной заставы сербской специальной полиции в территориальной зоне безопасности близ поселка Преполац в Косово. Позднее в тот же день и в том же районе автомашина югославской полиции подорвалась на мине, установленной на дороге. Два человека погибли и двое получили ранения. Хотя нет никаких доказательств того, что эти покушения совершены с территории Косово, военнослужащие СДК активизировали плановое патрулирование в пограничном районе с целью обеспечить большую стабильность и безопасность.

6. 23 ноября после успешных переговоров, начатых и контролируемых Командующим СДК, были сняты дорожные заграждения вокруг Ораховаца в районе развертывания многонациональной бригады (МНБ) "Юг". Несмотря на это, развертывание российского контингента в этом районе по-прежнему сопряжено с трудностями.

7. СДК продолжают тесно сотрудничать с Центром Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАКК), и другими организациями по разминированию в Косово, а активизация усилий по проведению разъяснительной работы в связи с минной опасностью позволила сократить число случаев подрыва на минах. Основная задача СДК по-прежнему заключается в ликвидации опасности, связанной с кассетными бомбами, а также разминировании пунктов пересечения границы. Во всей зоне операций по-прежнему обнаруживаются и конфискуются остаточные склады оружия. 15 октября СДК приступили к уничтожению конфискованного оружия.

Сотрудничество и соблюдение сторонами достигнутых договоренностей

8. В течение отчетного периода краевой Косовский корпус защиты (ККЗ), который был создан 21 сентября, по-прежнему в целом соблюдал "Соглашение о демилитаризации и преобразовании ОАК". ККЗ, который будет представлять собой многоэтнический гражданский чрезвычайный орган, не наделенный функциями по охране правопорядка, 21 ноября завершил 60-дневный переходный этап. В нем по-прежнему имеется лишь один официальный сотрудник - назначенный Командующий, г-н Чеку. Заключительный этап процедуры отбора членов ККЗ начался 22 ноября. Заявления подали незначительное число представителей меньшинств, однако от сербов по состоянию на текущий момент заявлений о вступлении в ККЗ не поступало.

9. 12 ноября Командующий СДК завершил работу над инструкциями о соблюдении достигнутых договоренностей для краевого ККЗ и довел их до сведения Командующего корпусом. Эти инструкции охватывают вопросы выдачи удостоверений с разрешением на ношение оружия ограниченному числу членов ККЗ, кроме того, в них излагается порядок использования учетных карточек оружия, удостоверений личности, форменной одежды, знаков различия и автотранспортных средств.

10. Сербские силы безопасности по-прежнему соблюдают положения военно-технического соглашения и в целом придерживаются линии на сотрудничество в своих контактах с СДК. Подразделения югославской армии действовали в южной части Югославии вблизи наземной зоны безопасности, однако, по оценкам, это были обычные сезонные учения, которые завершатся с наступлением зимы.

Сотрудничество с международными организациями

11. СДК по-прежнему ежедневно оказывают гуманитарную помощь на всей территории Косово, уделяя основное внимание транспортным вопросам, распределению продовольствия, охране и сопровождению беженцев и вынужденных переселенцев. СДК более активно оказывали поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) для ускорения процесса доставки стройматериалов на региональные склады.

12. По состоянию на 23 ноября численность полицейских сил МООНВАК составляла 1809 человек. Полицейским силам МООНВАК СДК передали ответственность за деятельность по поддержанию общественной безопасности в Приштине, Призрене и Митровице, однако по-прежнему предоставляют военнослужащих для совместного патрулирования. Кроме того,

военнослужащие СДК продолжают патрулировать все крупные города и сельскую местность в целях сдерживания преступности и содействия выработке у населения чувства личной безопасности. СДК также предоставляют ежедневную поддержку косовской школе полиции, слушатели первого выпуска которой в настоящее время проходят практическую подготовку при участии полицейских МООНВАК.

13. СДК продолжают обеспечивать круглосуточные контроль и наблюдение на разрешенных пунктах пересечения границы с Албанией и бывшей югославской Республикой Македонией[1] и обеспечивают безопасность транспортных средств, доставляющих в Приштину таможенные сборы, взимаемые на границе. СДК будут по-прежнему уделять большое внимание наблюдению за передвижениями через границу в Косово.

14. СДК продолжают оказывать поддержку МООНВАК на всех уровнях гражданской администрации в Косово и представлены в Переходном совете Косово и в совместных гражданских комиссиях.

15. Что касается инфраструктуры, то военнослужащие СДК по-прежнему занимаются такими вопросами, как обеспечение водо- и энергоснабжения и комплектация пожарных бригад. Коммерческие авиарейсы в Приштину были приостановлены 20 ноября по временной рекомендации французской комиссии по расследованию воздушно-транспортных происшествий, занимающейся расследованием катастрофы самолета Мировой продовольственной программы ATR-42, происшедшей 17 ноября.

Возвращение беженцев и вынужденных переселенцев

16. В течение октября было обеспечено организованное возвращение 4000 беженцев, главным образом из стран, находящихся за пределами Балканского полуострова.

Перспективы

17. Со времени представления предыдущего доклада существенных изменений в том, что касается положения в области безопасности в Косово, не произошло. По-прежнему вызывают озабоченность нападения на представителей этнических меньшинств, и в районах конфронтации между албанской и сербской общинами, таких, как Митровица, существует потенциальная угроза эскалации напряженности. СДК будут по-прежнему тесно взаимодействовать с МООНВАК в решении этих и других вопросов в интересах поддержания мира и стабильности.

-----

[1] Турция признает Республику Македонию с ее конституционным названием.